

661553-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Fire-brigade uniforms – Rahmenvereinbarung zum Kauf und Lieferung von Einsatzjacke und Einsatzhose nach DIN EN 469 Schutzstufe 2 mit integriertem Halte- und Rückhaltesystem

OJ S 186/2026 25/09/2026

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Soláthairtí**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Brand- und Katastrophenschutzamt

R-phost: zvb-vol@dresden.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Rahmenvereinbarung zum Kauf und Lieferung von Einsatzjacke und Einsatzhose nach DIN EN 469 Schutzstufe 2 mit integriertem Halte- und Rückhaltesystem

Cur síos: Rahmenvereinbarung für die Lieferung von bis zu 1200 Einsatzjacken, Einsatzhosen und integriertem Halte- und Rückhaltesystemen nach EN 469 Schutzstufe 2 (zur Innenbrandbekämpfung)

Aitheantóir an nós imeachta: 9ae87c37-d21b-44b6-8f1b-1138f6eccb8f

Aitheantóir inmheánach: 2026-375-00002

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 35811100 Fire-brigade uniforms

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Scharfenberger Straße 47

Baile: Dresden

Cód poist: 01139

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: 37.53

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Genaue Angaben zur Bindefrist entnehmen Sie der Aufforderung zur Angebotsabgabe. Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de! Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen/ Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt.

Achtung! Auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen MÜSSEN elektronisch über eVergabe.de bzw. mit dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über eVergabe.de. Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die gesetzlichen Vorgaben bzgl. der zwingenden und fakultativen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB. Bzgl. der Einreichung von Nachweisen bzw. Eigenerklärungen verweisen wir auf den Punkt 'Eignungskriterien' dieser Bekanntmachung.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Rahmenvereinbarung zum Kauf und Lieferung von Einsatzjacke und Einsatzhose nach DIN EN 469 Schutzstufe 2 mit integriertem Halte- und Rückhaltesystem

Cur síos: Mindestbestellmenge: 300 St. Einsatzjacke/Einsatzhose/Halte- und Rückhaltesystem über 4 Jahre. Geschätzte Menge: 1000 St. Einsatzjacke/Einsatzhose/Halte- und Rückhaltesystem über 4 Jahre. Höchstmenge: 1200 St. Einsatzjacke/Einsatzhose/Halte- und Rückhaltesystem über 4 Jahre.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 35811100 Fire-brigade uniforms

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Leistungszeitraum vom 01.02.2027 bis 31.12.2028 und verlängert sich jeweils um 12 Monate, wenn der Vertrag durch den Auftraggeber nicht 6 Monate vor dem jeweiligen Vertragsende gekündigt wird. Er endet spätestens am 31.12.2030

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Scharfenberger Straße 47

Baile: Dresden

Cód poist: 01139

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: 37.53

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/02/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2030

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Bearta bainistíochta comhshaoil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine
Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Hersteller ist zertifiziert
nach ISO 14001 oder gleichwertig;

Critéar: Bainistíocht shlí soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine
Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Angabe zum
Lieferkettenmanagement- und Lieferkettenüberwachungssystem;

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine
Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Referenzangaben zu
erbrachten Lieferungen in den letzten 3 Jahren, die mit der zu vergebenden Leistung
vergleichbar sind (mit Bezeichnung der Leistung, Angabe zu Auftraggeber inkl.
Ansprechpartner mit E-Mail/ Tel., Angabe des Leistungszeitraumes, sowie Angabe des
Auftragswertes);

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine
Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Erklärung zu Gewerbean-
/Gewerbeummeldung; - Erklärung zur Eintragung bei Handwerkskammer bzw. Industrie- und
Handelskammer; - Erklärung zu Ausschlussgründen nach §§ 123 ff. GWB; Eigenerklärung
bzgl. Russland-Sanktionen; -> Der Nachweis der Eignung für alle geforderten
Eigenerklärungen kann auch durch einen Eintrag in ein Zertifizierungsverzeichnis geführt
werden. Sofern aufgeführte Unterlagen nicht Bestandteil der Unterlagen des
Zertifizierungsverzeichnisses sind, werden diese Nachweise ggf. nachgefordert.

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine
Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Angabe zu
Unterauftragnehmer

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE einen
Zertifizierungsnachweis des Herstellers gemäß ISO 9001 oder gleichwertig einzureichen;

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine
Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Angaben zur
Haftpflichtversicherung;

Critéar: Cóimheas airgeadais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zu den Jahresabschlüssen der letzten drei Geschäftsjahre einzureichen; - Angaben zu Jahresabschlüssen; Gewinn über die letzten drei Geschäftsjahre

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Erklärung zu Umsätzen des Unternehmens; mind. Jahresumsatz 1,25 fach der Angebotssumme

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eintragung im Handelsregister anzugeben; - Angaben zur Eintragung im Handelsregister;

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Bemusterung und Tragetest

Cur síos: siehe Vergabeunterlagen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: siehe Vergabeunterlagen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-1a0941a1b20-2fd69e23d0221720>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 26/10/2026 15:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Míonna

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: entfällt

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 26/10/2026 15:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Áit: entfällt, da ausschließlich elektronische Angebotsabgabe zugelassen

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Rechtsform einer Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigten Vertreter.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Bezüglich der genauen Fristen zur Einlegung von Rechtsbehelfen bzw. zur Einleitung von Nachprüfverfahren verweisen wir auf den § 160 GWB.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Brand- und Katastrophenschutzamt

Uimhir chlárúcháin: 604f1345-9689-455d-ad95-94503b07c564

Seoladh poist: Postfach 120020

Baile: Dresden

Cód poist: 01001

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: zvb-vol@dresden.de

Teil.: +49 351488-3787

Seoladh idirlín: <https://www.dresden.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.dresden.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-7003

Ainm oifigiúil: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

Uimhir chlárúcháin: siehe Identifikationsnummer Beschaffer

Seoladh poist: PF120020

Baile: Dresden

Cód poist: 01001

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: zvb-vol@dresden.de

Teil.: +49 351488-3787

Seoladh idirlín: <https://www.dresden.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Uimhir chlárúcháin: entfällt

Seoladh poist: Besucheranschrift: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@lds.sachsen.de

Teil.: +49 3419770

Facs: +49 3419771049

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro

Uimhir chlárúcháin: siehe Identifikationsnr. Beschaffer

Seoladh poist: PF120020

Baile: Dresden

Cód poist: 01001

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: zvb-vol@dresden.de

Teil.: +49 351488-3787

Seoladh idirlín: <https://www.dresden.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8482b7ff-5ba2-41ba-9e65-cbc301f8d32b - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 24/09/2026 13:57:13 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 661553-2026

Uimhir eagráin IO S: 186/2026

Dáta foilsithe: 25/09/2026